STAINLESS STEEL INSULATED FLASK & STAINLESS STEEL INSULATED TRAVEL MUG & INSULATED FLASK

Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Make sure you are familiar with the product before you use it for the first time. With this in mind, read the following instructions and safety information carefully. Only ever use the product in the manner described here and in accordance with the specified range of use. Please keep this manual in such a way that it is protected from loss or damage. If you choose to hand this product over to a third party, make sure you also provide them with all documentation.

Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product is intended for food. Other uses are deemed to be contrary to the intended purpose; the manufacturer shall accept no liability for any resulting damage.

Safety instructions

WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material and product. There is a risk of suffocation due to the packaging material and a danger to life due to cutting injuries. Children often underestimate the dangers.

The product should be kept away from children to avoid scalding.

Do not use the product to keep dairy products or baby food warm (risk of microbial and bacterial growth).

RISK OF INJURY!

Be careful when pouring out hot liquids. Avoid skin contact; this can lead to scalding and burns.

Do not drink the liquids, especially hot ones, directly from the product.

WARNING! DANGER OF MATERIAL DAMAGE!

During transport, please ensure that the pressure cap and cover are closed and that the cup is screwed on tightly.

Never place the product on hot surfaces, in the microwave, or in the oven; damage to the product may result.

1 GB

RVS ISOLEERKAN & RVS-ISOLEERBEKER & THERMOFLES

Gefeliciteerd! Met uw aankoop heeft u gekozen voor een hoogwaardig product. Voor de eerste ingebruikname, moet u zich bekend maken met het product. Lees hiertoe goed de volgende gebruikersaanbeveling en veiligheidsaanwijzingen door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Bewaar de handleiding dusdanig dat deze niet verloren of beschadigd raakt. Overhandig ook alle documentatie bij verstrekking van het product aan derden.

Doelmatig gebruik

Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Het product is bedoeld voor levensmiddelen. Ander gebruik geldt als niet doelmatig; voor daaruit ontstane schade is de fabrikant niet aansprakelijk.

Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LICHAMELIJK EN DODELIJK LETSEL VOOR KLEINE KINDEREN EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat gevaar op verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door snijwonden. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.

Om verbrandingen te vermijden, moet het product uit de buur van kinderen worden gehouden.

Gebruik het product niet om zuivelproducten of babyvoeding warm te houden (gevaar voor kiem- en bacteriegroei).

GEVAAR VOOR LETSEL!

Wees voorzichtig bij het gieten van warme vloeistoffen. Vermijd huidcontact; dit kan leiden tot schaafplekken of brandwonden.

Drink de vloeistoffen, met name de warme vloeistoffen, niet rechtstreeks uit het product.

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR MATERIËLE BESCHADIGING!

Let er tijdens het transport op dat de druksluiting en het deksel gesloten zijn en de beker goed is vastgeschroefd.

Plaats het product nooit op hete oppervlakken, in de magnetron of in de oven; dit kan schade aan het product veroorzaken.

5 NL

TERMOSKA Z UŠLACHTIEJ OCELE & TERMOPOHÁR Z UŠLACHTIEJ OCELE & TERMOSKA

Srdečne blahoželáme! Touto kúpou ste získali kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom. Pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené oblasti použitia. Tento návod si uschovajte tak, aby bol chránený pred stratou alebo poškodením. Ak výrobok odovzdáte ďalej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Použitie podľa určenia

Tento produkt nie je určený pre použitie na komerčné účely.

Výrobok je určený na potraviny. Iné použitia sú v rozpore s účelom použitia; výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku iného použitia alebo zneu.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE BATOLATÁ A DETI!

Deti nikdy nenechávajte bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom a ohrozenie života v dôsledku rezných poranení. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

Na zabránenie obareniu udržiavajte produkt mimo dosahu detí.

Produkt nepoužívajte na udržiavanie mliečnych produktov alebo dojčenskej stravy v teple (nebezpečenstvo nárastu zárodkov a baktérií).

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Buďte opatrní pri vylievaní horúcich kvapalín. Zabráňte kontaktu s pokožkou, ktorý môže viesť k obareniam a popáleninám.

Kvapaliny, predovšetkým horúce, nepite priamo z výrobku.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO MATERIÁLNEHO POŠKODENIA!

Pri preprave dbajte na to, aby boli tlakový uzáver a veko zatvorené a aby bol pohár pevne naskrutkovaný.

Výrobok nikdy neumiestňujte na horúce povrchy, do mikrovlnnej rúry ani do rúry; mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

9 SK

BORRACCIA TERMICA IN ACCIAIO & BICCHIERE TERMICO IN ACCIAIO & BORRACCIA TERMICA

Congratulazioni! Acquistando questo prodotto avete optato per una scelta di alta qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tal proposito, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro per impedirne la perdita o il danneggiamento. In caso di cessione del prodotto a terzi, si prega di inoltrare anche tutta la documentazione.

Destinazione d'uso

Questo prodotto non è destinato a un uso professionale.

Il prodotto è destinato a prodotti alimentari. Ulteriori impieghi sono da considerarsi contrari alla destinazione d'uso; il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che ne derivino.

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI!

Non lasciare mai che i bambini rimangano incustoditi insieme al materiale di imballaggio e al prodotto. Sussiste un pericolo di soffocamento dovuto al materiale di imballaggio e un pericolo di morte dovuto a lesioni da taglio. I bambini sottovalutano spesso i pericoli.

Al fine di evitare scottature, il prodotto deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.

Non utilizzare il prodotto per mantenere caldi prodotti caseari o gli alimenti per neonati (pericolo di formazione di germi e batteri).

PERICOLO DI LESIONI!

Prestare attenzione quando si versa bevande calde. Evitare il contatto con la pelle; può provocare scottature e ustioni.

Non bere le bevande direttamente dal prodotto, soprattutto quelle calde.

AVVERTENZA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Durante il trasporto, accertarsi che la chiusura ermetica e il coperchio siano chiusi e che il recipiente sia ben avvitato.

Non posizionare mai il prodotto su superfici calde, nel microonde o nel forno; il prodotto potrebbe danneggiarsi.

13 IT

EDELSTAHL ISOLIERFLASCHE & EDELSTAHL-ISOLIERBECHER & ISOLIERFLASCHE

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie vor Verlust oder Beschädigung geschützt ist. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Das Produkt ist für Lebensmittel bestimmt. Andere Verwendungen gelten als Bestimmungswidrig; für daraus entstehende Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Schnittverletzungen. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

Um Verbrühungen zu vermeiden, sollten das Produkt von Kindern ferngehalten werden.

Benutzen Sie das Produkt nicht, um Milchprodukte oder Babynahrung warmzuhalten (Gefahr von Keim- und Bakterienbildung).

VERLETZUNGSGEFAHR!

Seien Sie vorsichtig beim Ausgießen heißer Flüssigkeiten. Vermeiden Sie den Hautkontakt; dies kann zu Verbrühungen und Verbrennungen führen.

Trinken Sie die Flüssigkeiten, vor allem heiße, nicht direkt aus dem Produkt.

WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Achten Sie beim Transport darauf, dass der Druckverschluss und Deckel geschlossen sind und der Becher fest aufgeschraubt ist.

Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen, in die Mikrowelle, oder in den Backofen; Beschädigungen am Produkt können die Folge sein.

17 DE

LIVARNO home

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

STAINLESS STEEL INSULATED FLASK & STAINLESS STEEL INSULATED TRAVEL MUG & INSULATED

EDELSTAHL ISOLIERFLASCHE & EDELSTAHL-ISOLIERBECHER & ISOLIERFLASCHE

BOUTEILLE ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE & GOBELET ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE

GB **STAINLESS STEEL INSULATED FLASK & STAINLESS STEEL INSULATED TRAVEL MUG & INSULATED FLASK**

Instructions for use and safety information

NL **RVS ISOLEERKAN & RVS-ISOLEERBEKER & THERMOFLES**

Bedienings- en veiligheidsaanwijzing

SK **TERMOSKA Z UŠLACHTIEJ OCELE & TERMOPOHÁR Z UŠLACHTIEJ OCELE & TERMOSKA**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IT **BORRACCIA TERMICA IN ACCIAIO & BICCHIERE TERMICO IN ACCIAIO & BORRACCIA TERMICA**

Indicazioni per l'uso e la sicurezza

DE **EDELSTAHL ISOLIERFLASCHE & EDELSTAHL-ISOLIERBECHER & ISOLIERFLASCHE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

CZ **IZOLAČNÍ LAHEV Z NEREZOVÉ OCELI & IZOLOVANÝ POHÁR Z NEREZOVÉ OCELI & TERMOLAHEV**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES **BOTELLA TÉRMICA DE ACERO INOXIDABLE & VASO TÉRMICO DE ACEROINOXIDABLE & BOTELLA TÉRMICA**

Indicaciones de manejo y seguridad

HU **NEMESACÉL IVÓPALACK & NEMESACÉL HŐTÁROLÓS BÖGRE & HŐTARTÓ PALACK**

Kezelési és biztonsági utalások

FR **BOUTEILLE ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE & GOBELET ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE & BOUTEILLE ISOTHERME**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL **BUTELKA TERMICZNA ZE STALI SZLACHETNEJ & KUBEK TERMICZNY ZE STALI SZLACHETNEJ & BUTELKA TERMICZNA**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

DK **TERMOFLASKE AF RUSTFRIT STÅL & TERMOKRUS AF RUSTFRI STÅL & TERMOFLASKE**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 472388 _2310

GB NL SK IT DE CZ ES FR HU PL DK

8

12/2023

Last Informationen update
Sonstige Informationen
Versions des informations
Stand von Informationen
Stav informací
Stan informacji
Estado de la información
Stav informácií
Stato di informazioni
Versione delle informazioni
Informacje aktualne

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstraße 23
74629 Pfedelbach
GERMANY

STAINLESS STEEL INSULATED FLASK	472388A	Not suitable for carbonated drinks and fermenting liquids.
STAINLESS STEEL INSULATED TRAVEL MUG	472388B	Not suitable for carbonated drinks and fermenting liquids.
INSULATED FLASK	472388C & 472388D	The product is suitable for carbonated drinks.

Do not expose the product to extreme temperature fluctuations.

Use

Clean the product prior to first use and if you have not used it for a longer period of time using warm water and a mild detergent, then rinse it with clear water and ensure thorough drying.

STAINLESS STEEL INSULATED FLASK	472388A	Only fill the product to a max. of 4 cm below the rim of the product.
STAINLESS STEEL INSULATED TRAVEL MUG	472388B	Only fill the product to a max. of 3 cm below the rim of the product.
INSULATED FLASK	472388C & 472388D	Only fill the product to a max. of 4.5 cm below the rim of the product.

Optimising the heat retention capacity

STAINLESS STEEL INSULATED FLASK	472388A	The optimum warm and cold holding capacity is achieved when the product is completely filled (maximum filling height 4 cm below the rim of the product – see chapter: „Intended use").

2 GB

STAINLESS STEEL INSULATED TRAVEL MUG	472388B	The optimum warm and cold holding capacity is achieved when the product is completely filled (maximum filling height 3 cm below the rim of the product – see chapter: „Intended use").
INSULATED FLASK	472388C & 472388D	The optimum warm and cold holding capacity is achieved when the product is completely filled (maximum filling height 4.5 cm below the rim of the product – see chapter: „Intended use").

To get the best out of the temperature retention capacity of the product, preheat or cool it with hot or cold water for about 5 minutes with the lid closed. Empty the product and then pour in the food to be kept warm or cold.

Note:

Avoid extreme temperature fluctuations. Under no circumstances should you put very cold food or beverages directly into the product if it previously contained hot ones. Likewise, never put hot food or drinks directly into the product if it previously contained very cold ones.

In such cases, the product must be cooled down or warmed up slowly.

If this is disregarded, this can have a negative effect on the longevity of the heat retention capacity and on the insulation, or lead to damage to the insulated container.

Care instructions

The product should be cleaned after each use. The best results can be achieved with a solution of water, soda, bicarbonate or with detergent. After cleaning, rinse carefully with clear water and dry well.

Do not use any sharp or metallic cleaning objects for this purpose since these may damage the surface.

Never clean the product in a dishwasher.

3 GB

RVS ISOLEERKAN	472388A	Niet voor koolzuurhoudende dranken en vloeistoffen die zijn verhit.
RVS-ISOLEERBEKER	472388B	Niet voor koolzuurhoudende dranken en vloeistoffen die zijn verhit.
THERMOFLES	472388C & 472388D	Het product is geschikt voor koolzuurhoudende dranken.

Plaats het product niet bloot aan extreme temperatuurschommelingen.

Gebruik

Reinig het product voor het eerste gebruik en met warm water en een mild spoelmiddel indien u deze voor langere tijd niet hebt gebruikt. Spoel de fles direct daarna uit met schoon water en droog deze goed af.

RVS ISOLEERKAN	472388A	Vul het product tot max. 4 cm onder de rand van het product.
RVS-ISOLEERBEKER	472388B	Vul het product tot max. 3 cm onder de rand van het product.
THERMOFLES	472388C & 472388D	Vul het product tot max. 4,5 cm onder de rand van het product.

Optimalisering van het warmhoudvermogen

RVS ISOLEERKAN	472388A	Het optimale warm- en koudvermogen wordt verkregen, als het product volledig gevuld is (max. vulhoogte 4 cm onder de rand van het product – zie hoofdstuk: „Doelmatig gebruik").

6 NL

RVS-ISOLEERBEKER	472388B	Het optimale warm- en koudvermogen wordt verkregen, als het product volledig gevuld is (max. vulhoogte 3 cm onder de rand van het product – zie hoofdstuk: „Doelmatig gebruik").
THERMOFLES	472388C & 472388D	Het optimale warm- en koudvermogen wordt verkregen, als het product volledig gevuld is (max. vulhoogte 4,5 cm onder de rand van het product – zie hoofdstuk: „Doelmatig gebruik").

Om het optimale temperatuurbehoud van het product te benutten, moet het met warm of koud water gedurende ongeveer 5 minuten met gesloten deksel worden voorverwarmd of afgekoeld. Leeg het product en vul het vervolgens met warme of koude levensmiddelen.

Aanwijzing:

Vermijd extreme temperatuurschommelingen. Vul in geen geval nooit zeer koude levensmiddelen of drankjes in het product als deze eerst hete vloeistof bevatte. Vul eveneens in geen geval nooit zeer hete levensmiddelen of drankjes in het product als deze eerst zeer koude vloeistof bevatte.

In dit geval moet het product eerst langzaam worden afgekoeld resp. worden opgewarmd.

Bij het niet in acht nemen hiervan kan dit een negatieve uitwerking hebben op de levensduur van het temperatuurhoudvermogen en op de isolatie, resp. tot beschadigingen aan het isolatiereservoir leiden.

Verzorgingsaanwijzing

Het product moet na elk gebruik worden gereinigd. De beste resultaten kunnen worden verkregen met een oplossing van water en soda, bicarbonaat resp. afwasmiddel. Na het reinigen zorgvuldig naspoelen met schoon water en goed afdrogen.

7 NL

TERMOSKA Z UŠLACHTIEJ OCELE	472388A	Nevhodné pre nápoje s obsahom oxidu uhličitého a tekutiny v štádiu kvasenia.
TERMOPOHÁR Z UŠLACHTIEJ OCELE	472388B	Nevhodné pre nápoje s obsahom oxidu uhličitého a tekutiny v štádiu kvasenia.
TERMOSKA	472388C & 472388D	Výrobok je vhodný na prípravu sýtených nápojov.

Výrobok nevystavujte extrémnym teplotným výkyvom.

Použitie

Pred prvým použitím a po dlhšej dobe nepoužívania vyčistite produkt teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom, následne ho opláchnite čistou vodou a dobre vysušte.

TERMOSKA Z UŠLACHTIEJ OCELE	472388A	Naplňte výrobok maximálne do výšky 4 cm pod okraj výrobku.
TERMOPOHÁR Z UŠLACHTIEJ OCELE	472388B	Naplňte výrobok maximálne do výšky 3 cm pod okraj výrobku.
TERMOSKA	472388C & 472388D	Naplňte výrobok maximálne do výšky 4,5 cm pod okraj výrobku.

Optimalizácia schopnosti udržiavať teplo

TERMOSKA Z UŠLACHTIEJ OCELE	472388A	Optimálna schopnosť udržiavať teplo a chlad sa dosahuje, keď je výrobok úplne naplnený (maximálna výška naplnenia 4 cm pod okrajom výrobku – pozri kapitolu: „Použitie podľa určenia").

10 SK

TERMOPOHÁR Z UŠLACHTIEJ OCELE	472388B	Optimálna schopnosť udržiavať teplo a chlad sa dosahuje, keď je výrobok úplne naplnený (maximálna výška naplnenia 3 cm pod okrajom výrobku – pozri kapitolu: „Použitie podľa určenia").
TERMOSKA	472388C & 472388D	Optimálna schopnosť udržiavať teplo a chlad sa dosahuje, keď je výrobok úplne naplnený (maximálna výška naplnenia 4,5 cm pod okrajom výrobku – pozri kapitolu: „Použitie podľa určenia").

Aby ste mohli využiť optimálnu schopnosť výrobku udržiavať teplotu, zahrievajte alebo ochladzujte ho s horúcou alebo studenou vodou asi 5 minút pri uzavretom veku. Výrobok vyprázdnite a následne pridajte jedlo, ktoré chcete udržiavať teplé alebo studené.

Upozornenie:

Zabráňte extrémnym teplotným výkyvom. Do výrobku v žiadnom prípade priamo nedávajte veľmi studené potraviny ani nápoje, ak predtým obsahoval horúce potraviny alebo nápoje. Rovnako do výrobku v žiadnom prípade priamo nedávajte veľmi horúce potraviny ani nápoje, ak predtým obsahoval veľmi studené potraviny alebo nápoje.

V týchto prípadoch sa musí výrobok nechať pomaly vychladnúť alebo zohriať.

Pri nerešpektovaní to môže negatívne ovplyvniť životnosť schopnosti udržiavať teplotu a prejaviť sa na izolácii, resp. viesť k poškodeniu izolačnej nádoby.

Pokyny ku starostlivosti o výrobok

Výrobok sa musí po každom používaní umyť. Najlepšie výsledky môžete dosiahnuť roztokom vody, sódy, bikarbonátu, prípadne s použitím saponátu. Po vyčistení dôkladne opláchnite čistou vodou a nechajte dobre vyschnúť.

Nepoužívajte k tomu žiadne ostré ani kovové čistiace

11 SK

BORRACCIA TERMICA IN ACCIAIO	472388A	Non adatta per bibite gasate e liquidi in fermentazione.
BICCHIERE TERMICO IN ACCIAIO	472388B	Non adatta per bibite gasate e liquidi in fermentazione.
BORRACCIA TERMICA	472388C & 472388D	Il prodotto è adatto alle bevande gassate.

Non esporre il prodotto a oscillazioni estreme di temperatura.

Uso

Pulire il prodotto con acqua calda e un detergente delicato prima di iniziare a utilizzarlo e qualora non sia stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato, risciacquare con acqua pulita e asciugare per bene.

BORRACCIA TERMICA IN ACCIAIO	472388A	Riempire il prodotto fino a max. 4 cm al di sotto del bordo del prodotto.
BICCHIERE TERMICO IN ACCIAIO	472388B	Riempire il prodotto fino a max. 3 cm al di sotto del bordo del prodotto.
BORRACCIA TERMICA	472388C & 472388D	Riempire il prodotto fino a max. 4,5 cm al di sotto del bordo del prodotto.

Ottimizzazione e mantenimento del caldo

BORRACCIA TERMICA IN ACCIAIO	472388A	Il migliore rendimento di caldo e freddo si ottiene quando il prodotto è completamente pieno (livello di riempimento max. 4 cm al di sotto del bordo del prodotto – vedere capitolo: „Utilizzo conforme alla destinazione d'uso").

14 IT

BICCHIERE TERMICO IN ACCIAIO	472388B	Il migliore rendimento di caldo e freddo si ottiene quando il prodotto è completamente pieno (livello di riempimento max. 3 cm al di sotto del bordo del prodotto – vedere capitolo: „Utilizzo conforme alla destinazione d'uso").
BORRACCIA TERMICA	472388C & 472388D	Il migliore rendimento di caldo e freddo si ottiene quando il prodotto è completamente pieno (livello di riempimento max. 4,5 cm al di sotto del bordo del prodotto – vedere capitolo: „Utilizzo conforme alla destinazione d'uso").

Per sfruttare il mantenimento ottimale della temperatura del prodotto, scaldarlo o raffreddarlo prima con acqua calda o fredda per circa 5 minuti con il coperchio chiuso. Svuotare il prodotto, quindi riempire con i prodotti alimentari da mantenere caldi o freddi.

Indicazione:

Evitare oscillazioni estreme di temperatura. Non introdurre mai prodotti alimentari o bevande molto fredde direttamente nel prodotto se quest'ultimo ne conteneva prima di calde. Allo stesso modo, non introdurre mai prodotti alimentari o bevande calde direttamente nel prodotto se quest'ultimo ne conteneva prima di molto fredde.

In questi casi, il prodotto deve essere raffreddato lentamente, oppure riscaldato.

L'inosservanza può compromettere negativamente la durata di mantenimento della temperatura nonché l'isolamento oppure può provocare danni al contenitore isolante.

Indicazioni per la cura

Il prodotto deve essere lavato dopo ogni uso. Risultati ottimali si ottengono con una soluzione di acqua, soda, bicarbonato oppure con un detergente. Dopo la pulizia, sciacquare con cura con acqua corrente e asciugare bene.

Per lavarla non utilizzare oggetti appuntiti o metallici.

15 IT

EDELSTAHL ISOLIERFLASCHE	472388A	Nicht für kohlensäurehaltige Getränke und Flüssigkeiten im Gärstadium geeignet.
EDELSTAHL-ISOLIERBECHER	472388B	Nicht für kohlensäurehaltige Getränke und Flüssigkeiten im Gärstadium geeignet.
ISOLIERFLASCHE	472388C & 472388D	Das Produkt ist für kohlensäurehaltige Getränke geeignet.

Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturschwankungen aus.

Gebrauch

Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch und wenn Sie es länger nicht genutzt haben mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel, spülen Sie dieses danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es gut ab.

EDELSTAHL ISOLIERFLASCHE	472388A	Befüllen Sie das Produkt bis max. 4 cm unterhalb des Produktrandes.
EDELSTAHL-ISOLIERBECHER	472388B	Befüllen Sie das Produkt bis max. 3 cm unterhalb des Produktrandes.
ISOLIERFLASCHE	472388C & 472388D	Befüllen Sie das Produkt bis max. 4,5 cm unterhalb des Produktrandes.

Optimierung des Warmhaltevermögens

EDELSTAHL ISOLIERFLASCHE	472388A	Das optimale Warm- und Kalthaltevermögen wird erreicht, wenn das Produkt vollständig gefüllt ist (maximale Füllhöhe 4 cm unterhalb des Produktrandes – siehe Kapitel: „Bestimmungsgemäßer Gebrauch").

18 DE

EDELSTAHL-ISOLIERBECHER	472388B	Das optimale Warm- und Kalthaltevermögen wird erreicht, wenn das Produkt vollständig gefüllt ist (maximale Füllhöhe 3 cm unterhalb des Produktrandes – siehe Kapitel: „Bestimmungsgemäßer Gebrauch").
ISOLIERFLASCHE	472388C & 472388D	Das optimale Warm- und Kalthaltevermögen wird erreicht, wenn das Produkt vollständig gefüllt ist (maximale Füllhöhe 4,5 cm unterhalb des Produktrandes – siehe Kapitel: „Bestimmungsgemäßer Gebrauch").

Um das optimale Temperaturhaltevermögen des Produkts zu nutzen, wärmen oder kühlen Sie es mit heißem oder kaltem Wasser für ca. 5 Minuten bei geschlossenem Deckel vor. Entleeren Sie das Produkt und füllen dann das warm oder kalt zu haltende Lebensmittel ein.

Hinweis:

Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen. Füllen Sie keinesfalls direkt sehr kalte Lebensmittel oder Getränke in das Produkt, wenn zuvor heiße enthalten waren. Ebenso füllen Sie keinesfalls direkt heiße Lebensmittel oder Getränke in das Produkt, wenn zuvor sehr kalte enthalten waren.

In diesen Fällen muss das Produkt langsam abgekühlt, bzw. aufgewärmt werden.

Bei Nichtbeachtung kann sich dies negativ auf die Lebensdauer des Temperaturhaltevermögens und auf die Isolierung auswirken, bzw. zu Beschädigungen am Isolierbehälter führen.

Pflegehinweise

Das Produkt ist nach jedem Gebrauch zu reinigen. Beste Resultate können mit einer Lösung aus Wasser, Soda, Bikarbonat, bzw. mit Spülmittel erzielt werden. Nach der Reinigung sorgfältig mit klarem Wasser ausspülen und gut abtrocknen.

Verwenden Sie hierzu keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände; diese können

19 DE

Store the product completely emptied and dry to prevent the formation of mould.

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centre.

You can find out how to dispose of the old product from your local authority.

Warranty

The product was manufactured with great care and under constant supervision. This product comes with a 3 year warranty starting from the date of purchase. Please store your receipt in a safe place. The warranty is only valid for material and production faults. If the product is misused or handled improperly, the warranty will be invalidated. Your statutory rights, especially the warranty rights, shall not be limited by this warranty. If you would like to make a complaint, please contact the service hotline on the telephone number provided below or send us an email. Our service employees will coordinate the further procedure with you as soon as possible. We will always advise you on a one-to-one basis. The warranty period will not be extended on account of any repairs carried out on the basis of the warranty, statutory warranty or goodwill. This shall also apply to replaced and repaired parts. Any repairs that need to be carried out after the warranty period has elapsed shall be subject to charge.

4 GB

Gebruik hiertoe geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen; deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Het product mooit in de vaatwasser reinigen.

Bewaar de fles ter vermijding van schimmelvorming in volledig geleegde en droge toestand.

Afvoeren

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die via lokale recyclingcentra kunnen worden afgevoerd.

Informatie over het afvoeren van het versleten product kunt u inwinnen bij uw gemeente.

Garantie

Het product is met grote zorgvuldigheid en onder constante controle vervaardigd. Dit product wordt geleverd met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij onjuist gebruik en onjuiste bediening. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden door deze garantie niet beperkt. Bij eventuele klachten neemt u contact op met de onderstaande service-hotline of neemt u contact met ons op per e-mail. Onze servicemedewerkers zullen het verdere proces zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval personlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd bij reparaties tijdens garantie, wettelijke garantie of coulancehalve. Dit geldt ook voor de vervangen of gerepareerde onderdelen. Na het verstrijken van de garantie zullen voor reparaties kosten in rekening worden gebracht.

8 NL

predmety; tieto by mohli poškodiť povrch.

Výrobok nikdy neumývajte v umývačke riadu.

Na zabránenie vytváraniu plesní uchovávajte produkt úplne vyprázdnený a suchý.

Likvidácia

Obal pozostáva z materiálov nezaťažujúcich životné prostredie, ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných miest.

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

Záruka

Výrobok bol vyrobený s maximálnou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento výrobok získavate záruku 3 roky od dátumu nákupu. Uschovajte si pokladničný doklad. Záruka platí len na materiálové a výrobné chyby a zaniká v prípade nesprávneho použitia a neodborného zaobchádzania. Vaše zákonné práva, predovšetkým zákonné práva spotrebiteľa, nie sú nijako obmedzené touto zárukou. Pri prípadných reklamáciách sa obraťte na nižšie uvedenú servisnú horúcu linku alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Náš servisný personál s vami čo najskôr zosúladí ďalší postup. V každom prípade vám osobne poradíme. Záručná doba sa nepredĺžuje z dôvodu záručných opráv, zákonnej záruky alebo kulantného plnenia. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sa prípadné opravy vykonajú len za odplatu.

12 SK

Possono danneggiare la superficie.

Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie.

Per evitare la formazione di muffe, conservare il prodotto in condizioni di totale svuotamento e asciuttezza.

Smaltimento

L'imballaggio è realizzato con materiali rispettosi dell'ambiente che possono essere smaltiti mediante gli appositi centri di riciclaggio locali.

Per informazioni su come smaltire il prodotto scartato, si prega di contattare le autorità locali.

Garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Questo prodotto viene fornito con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia è valida solo per difetti di materiale e di fabbricazione ed è nulla in caso di manipolazione indebita e impropria. I vostri diritti sanciti dalla legge, in particolare i diritti di garanzia, non subiscono limitazioni in virtù della presente garanzia. In caso di reclami, si prega di contattare il servizio di assistenza telefonica di cui sotto o di contattarci via e-mail. Il nostro personale di assistenza coordinerà con voi come procedere ulteriormente nel più breve tempo possibile. Vi forniremo in ogni caso una consulenza personale. Il periodo di garanzia non si estende in caso di riparazioni effettuate in garanzia, garanzia legale o avviamento. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Eventuali riparazioni successive allo scadere del periodo di garanzia sono soggette a pagamento.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

16 IT

die Oberfläche beschädigen.

Das Produkt oder Teile des Produkts niemals in der Spülmaschine reinigen.

Bewahren Sie zur Vermeidung von Schimmelbildung das Produkt im vollständig entleerten und trockenen Zustand auf.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte Bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Service Mitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

20 DE

Service Centre / Supplier
MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
GERMANY
Tel.: +49 7941 94 54 26
E-Mail: ASKunden@matointerpraesent.de

Service Center / Leverancier
MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
DUITSLAND
Tel.: +49 7941 94 54 26
E-Mail: ASKunden@matointerpraesent.de

Servisné centrum/dodávateľ
MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NEMECKO
Tel.: +49 7941 94 54 26
E-

IZOLAČNÍ LAHEV Z NEREZOVÉ OCELI & IZOLOVANÝ POHÁR Z NEREZOVÉ OCELI & TERMOLAHEV

Srdečně gratulujeme! Svým nákupem jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem seznamte. Přečtěte si za tím účelem pozorně následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek pouze popsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod tak, aby byl chráněný před ztrátou nebo poškozením. Všechny podklady výrobku předejte třetím osobám rovněž společně s výrobkem.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek není určen ke komerčnímu použití.

Výrobek je určen pro potraviny. Používej provedená jiným způsobem jsou v rozporu s určením; za takto vzniklé škody nepřebírá výrobce záruku.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!

Nenechávejte děti nikdy s obalovým materiálem a s produktem bez dozoru. Hrozí nebezpečí uzlíování obalovým materiálem a nebezpečí ohrožení života řezným zraněním. Děti často podceňují nebezpečí.

Aby nedošlo k opaření, měl by být výrobek uchováván mimo dosah dětí.

Výrobek nepoužívejte k udržování teploty mléčných produktů nebo kojenecké výživy (nebezpečí růstu zárodků a bakterií).

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Buďte opatrní při nalévání horkých tekutin. Zabraňte kontaktu s pokožkou; to může vést k opaření a k popáleninám.

Nepijte především horké tekutiny přímo z produktu.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

Při přepravě dbejte na to, aby byly tlakový uzávěr a víko zavřené a pohárek pevně zašroubován.

Výrobek nikdy nepokládejte na horké povrchy, do mikrovlnné trouby nebo do trouby, mohlo by dojít k jeho poškození.

IZOLAČNÍ LAHEV Z NEREZOVÉ OCELI	472388A	Nejsou vhodné pro sycené nápoje nebo tekutiny ve stavu kvašení.
IZOLOVANÝ POHÁR Z NEREZOVÉ OCELI	472388B	Nejsou vhodné pro sycené nápoje nebo tekutiny ve stavu kvašení.
TERMOLAHEV	472388C & 472388D	Výrobek je vhodný pro sycené nápoje.

Nevystavujte produkt extrémnímu kolísání teplot.

Použití

Před prvním použitím výrobek vyčistěte a pokud jste jej dlouho nepoužívali, použijte teplou vodu a jemný čistící prostředek, následně jej opláchněte čistou vodou a dobře osušte.

IZOLAČNÍ LAHEV Z NEREZOVÉ OCELI	472388A	Výrobek plňte max. 4 cm pod okraj výrobku.
IZOLOVANÝ POHÁR Z NEREZOVÉ OCELI	472388B	Výrobek plňte max. 3 cm pod okraj výrobku.
TERMOLAHEV	472388C & 472388D	Výrobek plňte max. 4,5 cm pod okraj výrobku.

Optimalizace kapacity udržení tepla

IZOLAČNÍ LAHEV Z NEREZOVÉ OCELI	472388A	Optimální kapacity udržení tepla a chladu se dosáhne tehdy, když je výrobek zcela naplněný (maximální hladina naplnění 4 cm pod okrajem výrobku – viz kapitola: „Použití v souladu s určením“).
IZOLOVANÝ POHÁR Z NEREZOVÉ OCELI	472388B	Optimální kapacity udržení tepla a chladu se dosáhne tehdy, když je výrobek zcela naplněný (maximální hladina naplnění 3 cm pod okrajem výrobku – viz kapitola: „Použití v souladu s určením“).
TERMOLAHEV	472388C & 472388D	Optimální kapacity udržení tepla a chladu se dosáhne tehdy, když je výrobek zcela naplněný (maximální hladina naplnění 4,5 cm pod okrajem výrobku – viz kapitola: „Použití v souladu s určením“).

Abyste využili optimální kapacity udržení teploty produktu, předehřejte nebo předchlaďte konvici horkou nebo studenou vodou po dobu cca 5 minut se zavřeným víkem. Vyprázdněte výrobek a naplňte jej potravinou, která má zůstat teplá nebo studená.

Upozornění:

Zabraňte extrémnímu kolísání teplot. Nepliňte výrobek v žádném případě přímo horkou potravinou nebo nápojem, pokud v ní předtím byla horká potravina nebo nápoj. Nepliňte výrobek v žádném případě přímo horkou potravinou nebo nápojem, pokud v ní předtím byla studená potravina nebo nápoj.

V těchto případech se musí výrobek pomalu zchladit, resp. zahřát.

Při nedbání těchto pokynů může dojít k negativnímu ovlivnění životnosti kapacity udržení teploty a izolace, příp. k poškození izolační nádoby.

Pokyny k ošetření

Produkt se musí po každém použití vyčistit. Nejlepších výsledků lze dosáhnout s roztokem z vody, sody, bikarbonátu, příp. mycího prostředku. Po čištění produkt pečlivě vypláchněte čistou vodou a dobře jej osušte.

Nepoužívejte k tomu žádné ostré a kovové čistící předměty; mohla by se na povrchu poškodit.

Produkt nikdy nečistěte v myčce na nádobí.

Pro zabránění tvoření plísní uchovávejte výrobek kompletně vyprázdněný a vyschlý.

Likvidace

Obal sestává z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat prostřednictvím místních sběrných míst.

Informace o možnostech likvidace starého výrobku získáte u komunální či městské správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a pod stálou

BOTELLA TÉRMICA DE ACERO INOXIDABLE & VASO TÉRMICO DE ACEROINOXIDABLE & BOTELLA TÉRMICA

¡Enhorabuena! Con su compra ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes del primer uso. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso e indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente del modo descrito y para los fines indicados. Guarde estas instrucciones para evitar que se pierdan o dañen. En caso de traspasar el producto a terceros, adjunte también toda la documentación de este.

Uso previsto

Este producto no está diseñado para el uso comercial.

Este producto está destinado a alimentos. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes del uso indebido del producto.

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ACCIDENTES Y DE MUERTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje y el producto. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje y de muerte debido a lesiones por corte. A menudo, los niños subestiman los peligros.

Para evitar quemaduras, mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

No utilice el producto para mantener calientes productos lácteos o alimentos para bebés (riesgo de proliferación de gérmenes y bacterias).

¡PELIGRO DE LESIONES!

Tenga cuidado al verter líquidos calientes. Evite el contacto con la piel, pues puede provocar escaldaduras y quemaduras.

No beba los líquidos directamente del producto, especialmente los calientes.

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

Durante el transporte, asegúrese de que el cierre de presión y la tapa estén cerrados y que el vaso esté bien enroscado.

No coloque nunca el producto sobre superficies calientes, en el microondas o en el horno; podría dañarse.

BOTELLA TÉRMICA DE ACERO INOXIDABLE	472388A	No apto para bebidas con gas ni líquidos en fermentación.
VASO TÉRMICO DE ACERO-INOXIDABLE	472388B	No apto para bebidas con gas ni líquidos en fermentación.
BOTELLA TÉRMICA	472388C & 472388D	El producto es adecuado para bebidas carbonatadas.

No expanga el producto a oscilaciones bruscas de temperatura.

Uso

Lave el producto con agua caliente y un detergente suave antes del primer uso o cuando haya estado sin utilizar un tiempo prolongado, seguidamente enjuáguela con agua limpia y séquelo bien..

BOTELLA TÉRMICA DE ACERO INOXIDABLE	472388A	Llene el producto hasta un máximo de 4 cm por debajo del borde del producto.
VASO TÉRMICO DE ACERO-INOXIDABLE	472388B	Llene el producto hasta un máximo de 3 cm por debajo del borde del producto.
BOTELLA TÉRMICA	472388C & 472388D	Llene el producto hasta un máximo de 4,5 cm por debajo del borde del producto.

Optimización de la capacidad de retención de calor

BOTELLA TÉRMICA DE ACERO INOXIDABLE	472388A	La capacidad óptima de retención de frío y calor se alcanza cuando el producto está totalmente lleno (altura máxima de llenado 4 cm por debajo del borde del producto; consulte el capítulo: „Uso previsto“).
VASO TÉRMICO DE ACERO-INOXIDABLE	472388B	La capacidad óptima de retención de frío y calor se alcanza cuando el producto está totalmente lleno (altura máxima de llenado 3 cm por debajo del borde del producto; consulte el capítulo: „Uso previsto“).
BOTELLA TÉRMICA	472388C & 472388D	La capacidad óptima de retención de frío y calor se alcanza cuando el producto está totalmente lleno (altura máxima de llenado 4,5 cm por debajo del borde del producto; consulte el capítulo: „Uso previsto“).

Para aprovechar la capacidad óptima de retención de temperatura del producto, caliéntelo o enfríelo previamente con caliente o fría durante unos 5 minutos con la tapa cerrada. Vacíe el producto y llénelo rellenelo con el alimento que desee mantener caliente o frío.

Nota:

Evite las oscilaciones bruscas de temperatura. Nunca coloque alimentos o bebidas muy frías directamente en el producto si anteriormente estaba caliente. Asimismo, nunca ponga alimentos o bebidas calientes directamente en el producto si anteriormente estaba muy frío.

En estos casos, el producto tiene que enfriarse o aumentar su temperatura poco a poco.

De lo contrario, se puede ver mermada la durabilidad de la capacidad de retención de temperatura y del aislamiento, o pueden producirse daños en el contenedor aislante.

Indicaciones de cuidado

El producto debe limpiarse después de cada uso. Los mejores resultados se pueden lograr con una solución de agua, carbonato sódico, bicarbonato

NEMESACÉL IVÓPALACK & NEMESACÉL HÓTÁROLÓS BÖGRE & HÓTARTÓ PALACK

Szívből gratulálunk! Vásárlásával egy kiemelkedő minőségű termék mellett döntött. Miélőtt használatba veszi, ismerkedjen meg alaposan a termékkel. Ehhez figyelmesen olvassa végig az alábbi kezelési útmutatót és biztonsági utasításokat. Csak a leírásnak megfelelő módon, a megadott célra használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, és ügyeljen arra, hogy ne veszson el, és nem sérüljön meg. Ha továbbadja a terméket harmadik félnek, szintén bocsássa rendelkezésére az összes hozzá tartozó dokumentumot is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék nem ipari használatra készült.

A termék élelmiszer tárolására szolgál. Az ettől eltérő használat rendeltetésellenesnek minősül; az ebből eredő károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉSI A KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK ÁLTAL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyag és a termék mellett. A csomagolóanyag miatt fulladásveszély, a vágási sérülések miatt életveszély áll fenn. A gyermekek gyakran nem képesek felmérni a veszélyt.

Az égési sérüléseket elkerülendő gyermekektől tartsa távol a terméket.

Ne használja a terméket tejtermékek vagy gyermektápszer melegen tartására (a csírák és baktériumok elszaporodásának veszélye miatt).

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Forró folyadék kitöltésekor legyen óvatos! Kerülje a bőrrel való érintkezést, forrázást vagy a égési sérülést okozhat.

A folyadékot, különösen a forró folyadékokat ne közvetlenül a termékből igya.

FIGYELMEZTETÉS! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

Szállításkor ügyeljen arra, hogy zárva legyen a bepattanó zár és a fedél, és szilárdan fel legyen rá csavarozva a tálka.

Soha ne tegye a terméket forró felületekre, mikrohullámú sütőbe vagy sütőbe; a termék károsodhat.

NEMESACÉL IVÓPALACK	472388A	Nem alkalmas szénsavas italok, illetve erjedési szakaszban lévő folyadékok tárolására.
NEMESACÉL HÓTÁROLÓS BÖGRE &	472388B	Nem alkalmas szénsavas italok, illetve erjedési szakaszban lévő folyadékok tárolására.
HÓTARTÓ PALACK	472388C & 472388D	A termék szénsavas italokhoz alkalmas.

Ne tegye ki a terméket nagymértékű hőmérsékletingadozásnak.

Használat

Az első használat előtt, illetve ha hosszabb ideig nem használta, tisztítsa meg a terméket meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel, majd öblítse ki tiszta vízzel, és alaposan szárítsa ki.

NEMESACÉL IVÓPALACK	472388A	A terméket legfeljebb a termék pereme alatti 4 cm-ig töltse meg.
NEMESACÉL HÓTÁROLÓS BÖGRE &	472388B	A terméket legfeljebb a termék pereme alatti 3 cm-ig töltse meg.
HÓTARTÓ PALACK	472388C & 472388D	A terméket legfeljebb a termék pereme alatti 4,5 cm-ig töltse meg.

A hőtartó-képesség optimalizálása

NEMESACÉL IVÓPALACK	472388A	A melegen és hidegen tartás optimuma azzal érhető el, ha teljesen megtölti a terméket (a termék maximális töltési szintje a perem alatti 4 cm – lásd a következő fejezetet: „Rendeltetésszerű használat“).
NEMESACÉL HÓTÁROLÓS BÖGRE &	472388B	A melegen és hidegen tartás optimuma azzal érhető el, ha teljesen megtölti a terméket (a termék maximális töltési szintje a perem alatti 3 cm – lásd a következő fejezetet: „Rendeltetésszerű használat“).
HÓTARTÓ PALACK	472388C & 472388D	A melegen és hidegen tartás optimuma azzal érhető el, ha teljesen megtölti a terméket (a termék maximális töltési szintje a perem alatti 4,5 cm – lásd a következő fejezetet: „Rendeltetésszerű használat“).

A termék hőmegtartó képessége akkor használható ki legjobban, ha használat előtt 5 percen keresztül melegít, illetve hűtí forró, illetve hideg vízzel, miközben zárva van a fedele. Ürítse ki a terméket, majd töltse bele a melegen vagy hidegen tartandó élelmiszert.

Megjegyzés:

Kerülje a rendkívüli hőmérsékletingadozást. Semmi esetre se töltsön a termékre nagyon hideg élelmiszert vagy italt, ha közvetlenül előtte valami forró volt benne. Ugyanígy semmi esetre se töltsön a termékbe nagyon forró élelmiszert vagy italt, ha közvetlenül előtte valami nagyon hideg volt benne.

Ilyenkor a terméket lassan fel kell melegíteni, illetve le kell hűteni.

Ha ezt figyelmen kívül hagyja, az negatív hatással lehet a termék hőmegtartó képességére és szigetelésére, illetve megsérülhet miatta a hőszigetelő edény.

Ápolási útmutató

Tisztítsa meg a terméket minden egyes használat után. A legjobb eredmény víz és szódabikarbóna, illetve mosogatószer keverékével érhető el. A tisztítást követően tiszta vízzel öblítse ki alaposan a termost, majd hagyja jól megszárodni.

BOUTEILLE ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE & GOBELET ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE & BOUTEILLE ISOTHERME

Félicitations ! Avec votre achat, vous avez opté pour un produit d'excellente qualité. Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec le produit. Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurités qui suivent. Utilisez le produit uniquement selon la description et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce mode d'emploi de sorte qu'il ne puisse pas être perdu ni endommagé. Lors du transfert du produit à des tiers, transmettez également tous les documents.

Utilisation conforme

Ce produit n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le produit est conçu pour les denrées alimentaires. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité ayant aux dommages qui en résulteraient.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT ET DANGER DE MORT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité du matériau d'emballage et du produit. Ils pourraient s'étouffer avec le matériau d'emballage ou se blesser mortellement avec les lames. Les enfants minimisent souvent les risques.

Pour éviter les brûlures, le produit doit être tenu hors de portée des enfants.

N'utilisez pas le produit pour garder au chaud des produits laitiers ou les aliments pour bébés (risque de développement de germes et de bactéries).

RISQUE DE BLESSURES !

Soyez prudent lorsque vous versez des liquides brûlants. Évitez tout contact avec la peau qui risquerait d'entraîner des brûlures.

Ne buvez pas les liquides, en particulier les liquides chauds, directement depuis le produit.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Lors du transport, veillez à ce que la fermeture à pression et le couvercle soient fermés et à ce que le gobelet soit bien vissé.

Ne placez jamais le produit sur des surfaces chaudes, dans le four à micro-ondes ou dans le four ; cela pourrait l'endommager.

BOUTEILLE ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE	472388A	Ne convient pas aux boissons gazeuses et aux liquides fermentés.
GOBELET ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE	472388B	Ne convient pas aux boissons gazeuses et aux liquides fermentés.
BOUTEILLE ISOTHERME	472388C & 472388D	Le produit est adapté aux boissons gazeuses.

N'exposez pas le produit à des variations de températures extrêmes.

Utilisation

Nettoyez le produit avant de l'utiliser pour la première fois et si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps avec de l'eau tiède et un détergent doux. Rincez-le ensuite à l'eau claire et séchez-le correctement..

BOUTEILLE ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE	472388A	Versez le produit jusqu'à max. 4 cm au-dessous du bord du contenant.
GOBELET ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE	472388B	Versez le produit jusqu'à max. 3 cm au-dessous du bord du contenant.
BOUTEILLE ISOTHERME	472388C & 472388D	Versez le produit jusqu'à max. 4,5 cm au-dessous du bord du contenant.

Optimisation des propriétés d'isolation thermique

BOUTEILLE ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE	472388A	Pour optimiser les propriétés d'isolation thermique, le produit doit être complètement rempli (hauteur de remplissage maximale : 4 cm au-dessous du bord du produit – voir le chapitre : « Utilisation conforme »).
GOBELET ISOTHERME EN ACIER INOXIDABLE	472388B	Pour optimiser les propriétés d'isolation thermique, le produit doit être complètement rempli (hauteur de remplissage maximale : 3 cm au-dessous du bord du produit – voir le chapitre : « Utilisation conforme »).
BOUTEILLE ISOTHERME	472388C & 472388D	Pour optimiser les propriétés d'isolation thermique, le produit doit être complètement rempli (hauteur de remplissage maximale : 4,5 cm au-dessous du bord du produit – voir le chapitre : « Utilisation conforme »).

Pour exploiter au maximum les propriétés isolantes du produit, chauffez-le ou refroidissez-le avec de l'eau chaude ou froide pendant env. 5 minutes avec le couvercle fermé. Videz le produit, puis versez-y la denrée alimentaire devant être maintenue au chaud ou au froid.

Remarque :

Évitez les variations de températures extrêmes. Ne versez jamais directement des denrées alimentaires ou boissons très froides dans le produit qui a contenu juste avant quelque chose de très chaud. Ne versez jamais non plus directement des denrées alimentaires ou boissons très chaudes dans le produit qui a contenu juste avant quelque chose de très froid.

Dans ces cas, il convient de laisser le produit refroidir ou se réchauffer lentement.

Tout non-respect de cette consigne peut avoir un impact négatif sur la durée de vie de l'isolation thermique ou endommager le contenant isolant.

Consigne d'entretien

Le produit doit être nettoyé après chaque utilisation. Les résultats sont optimaux en recourant à une solution composée d'eau, de limonade, de bicarbonate ou de détergent. Après le nettoyage, rincez soigneusement à l'eau claire et séchez bien.

N'utilisez pas d'objets nettoyants tranchants ou métalliques ; ceux-ci peuvent endommager le produit.

Ne nettoyez jamais le produit au lave-vaisselle.

Pour éviter la formation de moisissures, le produit doit être entièrement vidé et sec.

Élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement, que vous pouvez déposer dans les centres de recyclage locaux.

Pour connaître les possibilités d'élimination de votre produit usagé, contactez votre municipalité.

Garantie

Le produit a été fabriqué avec une grande minutie et sous contrôle permanent. Vous obtenez une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour ce produit. Veuillez conserver le ticket de caisse. La garantie s'applique uniquement pour les défauts de matériel et de fabrication. Elle est rendue caduque en cas de manipulation abusive ou incorrecte. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie, ne sont pas limités par cette garantie. Pour toute réclamation, adressez-vous à l'assistance technique téléphonique indiquée ci-dessous ou contactez-nous par e-mail. Les collaborateurs de notre service d'assistance conviendront avec vous de la marche à suivre dès que possible. Nous vous donnerons dans tous les cas des conseils personnalisés. La durée de garantie n'est pas prolongée par les éventuelles réparations sous garantie, la garantie légale ou les gestes commerciaux. Cela s'applique également pour les pièces remplacées ou réparées. Les réparations réalisées sont payantes après la fin de la garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Si, indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux

BUTELKA TERMICZNA ZE STALI SZLACHETNEJ & KUBEK TERMICZNY ZE STALI SZLACHETNEJ & BUTELKA TERMICZNA

Gratulacje! Kupując ten produkt wybrali Państwo towar najwyższej jakości. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z produktem. Przeczytać dokładnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Używkować produkt tylko zgodnie z opisem oraz w podanych obszarach zastosowania. Instrukcję tę należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec jej utracie lub uszkodzeniu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim, przekazać również dokumentację.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.

Produkt jest przeznaczony do produktów spożywczych. Inne sposoby zastosowania są traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem; producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody z tym związane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU W PRZYPADKU DZIECI!

Nie należy pozostawiać dzieci z materiałami opakowanowymi i produktem bez nadzoru. Występuje ryzyko uduszenia przez materiał opakowanowy i zagrożenie życia przez skaleczenia. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

Aby uniknąć poparzeń należy przechowywać produkt z dala od dzieci.

Nie używać produktu do utrzymywania temperatury produktów mlecznych i żywności dla niemowląt (niebezpieczeństwo rozwoju zarazków i bakterii).

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Należy zachować ostrożność podczas wylewania gorących cieczy. Unikać kontaktu ze skórą; może to prowadzić do oparzeń i poparzeń.

Nie należy pić cieczy, zwłaszcza gorących, bezpośrednio z produktu.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

Podczas transportu należy upewnić się, kołpak ciśnieniowy i pokrywa są zamknięte, a kubek jest mocno przykręcony.

Nigdy nie umieszczaj produktu na gorących

powierzchniach, w kuchence mikrofalowej lub w piekarniku; może to spowodować uszkodzenie produktu.

BUTELKA TERMICZNA ZE STALI SZLACHETNEJ	472388A	Nie nadaje się do napojów gazowanych lub płynów w fazie fermentacji.
KUBEK TERMICZNY ZE STALI SZLACHETNEJ	472388B	Nie nadaje się do napojów gazowanych lub płynów w fazie fermentacji.
BUTELKA TERMICZNA	472388C & 472388D	Produkt nadaje się do napojów gazowanych.

Nie narażać produktu na ekstremalne zmiany temperatury.

Zastosowanie

Przed pierwszym użyciem i po dłuższej przerwie w użytkowaniu wyczyścić produkt ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń, a następnie wypłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć.

BUTELKA TERMICZNA ZE STALI SZLACHETNEJ	472388A	Napełnić produkt do maks. 4 cm poniżej krawędzi produktu.
KUBEK TERMICZNY ZE STALI SZLACHETNEJ	472388B	Napełnić produkt do maks. 3 cm poniżej krawędzi produktu.
BUTELKA TERMICZNA	472388C & 472388D	Napełnić produkt do maks. 4,5 cm poniżej krawędzi produktu.

Optymalizacja zdolności zatrzymywania ciepła

BUTELKA TERMICZNA ZE STALI SZLACHETNEJ	472388A	Optymalną zdolność zatrzymywania ciepła i zimna uzyskuje się po całkowitym napełnieniu produktu (maksymalna wysokość napełnienia 4 cm poniżej krawędzi produktu- patrz rozdział: „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“).
KUBEK TERMICZNY ZE STALI SZLACHETNEJ	472388B	Optymalną zdolność zatrzymywania ciepła i zimna uzyskuje się po całkowitym napełnieniu produktu (maksymalna wysokość napełnienia 3 cm poniżej krawędzi produktu- patrz rozdział: „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“).
BUTELKA TERMICZNA ZE STALI SZLACHETNEJ	472388C & 472388D	Optymalną zdolność zatrzymywania ciepła i zimna uzyskuje się po całkowitym napełnieniu produktu (maksymalna wysokość napełnienia 4,5 cm poniżej krawędzi produktu- patrz rozdział: „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“).

Aby optymalnie wykorzystać zdolność utrzymania temperatury produktu, na ok. 5 min. napełnić gorącą lub zimną wodą i zamknąć pokrywę. Następnie opróżnić produkt i włać gorący lub zimny produkt spożywczy.

Wskazówka:

Należy unikać ekstremalnych wahań temperatury. Nigdy nie wkładać bezpośrednio do produktu bardzo zimnych potraw lub napojów, jeśli wcześniej znajdowały się w nim gorące. Podobnie, nie należy wkładać bezpośrednio do produktu gorących potraw lub napojów, jeśli wcześniej znajdowały się w nim bardzo zimne.

W takich przypadkach produkt musi być schłodzony lub ogrzewany powoli.

Nieprzestrzeganie tego może mieć negatywny wpływ na trwałość zdolności utrzymania temperatury i na izolację lub prowadzić do uszkodzenia izolowanego zbiornika.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Po każdym użyciu produkt należy dokładnie wyczyścić. Najlepsze rezultaty można osiągnąć przy użyciu roztworu wody, sody, wodorowęglanu lub detergentu. Po oczyszczeniu dokładnie spłukać czystą wodą i dobrze wysuszyć.

Nie używać w tym celu żadnych ostrych lub metalowych czyścików; mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni.

Produktu nie należy czyścić w zmywarce.

TERMOFLASKE AF RUSTFRIT STÅL & TERMOKRUS AF RUSTFRI STÅL & TERMOFLASKE

Hjertelig tillykke! Med købet har du anskaffet dig et produkt af høj kvalitet. Inden første ibrugtagning skal du gøre dig fortrolig med produktet. Dette gøres ved at læse nedenstående brugsanvisning og sikkerhedsregler grundigt. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesformål. Opbevar denne brugsanvisning på en sådan måde, at den kan gå tabt eller blive beskadiget. Husk også at videregive alle dokumenter, hvis produktet overdrages til tredjepart.

Tilsigtet brug

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Produktet er beregnet til fødevarer. Enhver anden anvendelse betragtes som utilsigtet; producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå herved.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR BÅDE SMÅ OG STØRRE BØRN!

Efterlad aldrig børn uden opsyn sammen med emballagematerialet og produktet. Risiko for kvælning i forbindelse med emballagematerialet og risiko for død som følge af snitskader. Børn undervurderer ofte risici.

For at undgå skoldning bør produktet opbevares utilgængeligt for børn.

Undlad at benytte produktet til varmholdning af mælkeprodukter eller babymad (fare for kim- og bakteriedannelse)

FARE FOR PERSONSKADE!

Vær forsigtig ved udhældning af varm væske. Undgå kontakt; dette kan medføre skoldning og forbrænding.

Undlad at drikke væske, især varm, direkte af produktet.

ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!

Ved transport skal man sikre sig, at trykluknringen og låget er lukket til, og at bægeret er skruet fast.

Placer aldrig produktet på varme overflader, i mikrobølgeovnen eller i ovnen, da dette kan medføre skader på produktet.

TERMOFLASKE AF RUSTFRIT STÅL	472388A	Ikke egnet til kulsyreholdige drikkevarer og væsker i gæringstadiet.
TERMOKRUS AF RUSTFRI STÅL	472388B	Ikke egnet til kulsyreholdige drikkevarer og væsker i gæringstadiet.
TERMOFLASKE	472388C & 472388D	Produktet er velegnet til kulsyreholdige drikkevarer.

Produktet må ikke udsættes for ekstreme temperaturudsving.

Anvendelse

Renger produktet før første ibrugtagning, og hvis det ikke har været brugt i lang tid, skal man skylle det med varmt vand og et mildt opvaskemiddel; derefter skal man efterskylle produktet med rent vand og tørre det godt af.

TERMOFLASKE AF RUSTFRIT STÅL	472388A	Produktet må kun fyldes til maks. 4 cm under produktets rand.
TERMOKRUS AF RUSTFRI STÅL	472388B	Produktet må kun fyldes til maks. 3 cm under produktets rand.
TERMOFLASKE	472388C & 472388D	Produktet må kun fyldes til maks. 4,5 cm under produktets rand.

Optimering af varmholdningskapaciteten

TERMOFLASKE AF RUSTFRIT STÅL	472388A	Den optimale varm- og kuldholdningskapacitet opnås, når produktet er fyldt helt (maks. fyldningshøjde 4 cm under produktets rand - se afsnittet: „Tilsigtet brug“).
TERMOKRUS AF RUSTFRI STÅL	472388B	Den optimale varm- og kuldholdningskapacitet opnås, når produktet er fyldt helt (maks. fyldningshøjde 3 cm under produktets rand - se afsnittet: „Tilsigtet brug“).
TERMOFLASKE	472388C & 472388D	Den optimale varm- og kuldholdningskapacitet opnås, når produktet er fyldt helt (maks. fyldningshøjde 4,5 cm under produktets rand - se afsnittet: „Tilsigtet brug“).

For at udnytte produktets optimale temperaturbevaringskapacitet skal man forvarme eller afkøle det med varmt eller koldt vand i ca. 5 minutter med lukket låg. Tøm produktet, og påfyld derefter den fødevare, der skal holdes enten varm eller kold.

Bemærk:

Undgå ekstreme temperaturudsving. Der må aldrig fyldes meget kolde føde- eller drikkevarer direkte i produktet, hvis det umiddelbart forinden har indeholdt meget varme varer. Der må ligeledes aldrig fyldes meget varme føde- eller drikkevarer direkte i produktet, hvis det umiddelbart forinden har indeholdt meget kolde varer.

I disse tilfælde skal produktet afkøles, eller opvarmes, langsomt.

Tilsidesættelse af denne instruks kan have negativ indflydelse på levetiden for temperaturbevaringskapaciteten og for isoleringen, eller isoleringsbeholderen kan tage skade.

Plejetips

Produktet skal rengøres efter hver brug. Det bedste resultat opnår man med en opløsning af vand, soda, bicarbonat eller opvaskemiddel. Efter rengøringen skal der skylles grundigt med rent vand og tørres godt af.

Undlad at bruge skarpe eller metalliske rengøringsredskaber; disse kan beskadige overfladen.

Produktet, eller dele deraf, må aldrig komme i en

kontrolou. Na tento výrobek získáváte 3letou záruku od data zakoupení. Uschovejte si účtenku. Záruka platí pouze pro vady materiálu a výroby a pozbývá platnosti v případě nesprávného použití a nepatřičné manipulace. Vaše zákonná práva, zejména práva na záruční plnění, nejsou touto zárukou omezena. Pokud máte jakékoli stížnosti, kontaktujte prosím servisní hotline uvedenou níže nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši pracovníci servisu s vámi co nejdříve dohodnou další postup. V každém případě vám poradíme osobně. Záruční doba se neprodlužuje případnými opravami a úhradu záruky, zákonného záručního plnění nebo dobré vůle. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Po uplynutí záruční doby jsou opravy zpoplatněny.

Servisní středisko / dodavatel
MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NĚMECKO
Tel. +49 7941 94 54 26
E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de

o detergente. Después de la limpieza, enjuague cuidadosamente el producto con agua limpia y séquelo bien.

Para lavarlo, no utilice ningún objeto de limpieza afilado ni metálico, ya que esto podrá dañar la superficie.

Nunca limpie el producto en el lavavajillas.

Para evitar la formación de moho, guarde el producto completamente vacío y seco.

Eliminación

El embalaje es de materiales ecológicos que se pueden eliminar en centros de reciclaje locales.

Infórmese en el ayuntamiento de su localidad sobre las posibilidades de eliminación del producto desechado conforme a la ley.

Garantía

El producto se ha fabricado de forma esmerada y sometido a un control exhaustivo de calidad. La garantía del